

REFERENCES

- Bell, R. T., & Candlin, C. (1991). *Translation and translating: Theory and practice* (Vol. 298). London: Longman.
- Catford, J. C. (1978). *Linguistic Theory of translation: An essay in Applied linguistics*. London: Oxford Univ. Pr.
- Federico, M., Negri, M., Bentivogli, L., & Turchi, M. (2014). *Assessing the impact of translation errors on machine translation quality with mixed-effects models*. In Proceedings of the 2014 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP) (pp. 1643-1653).
- Kaplan, A. M., & Haenlein, M. (2010). Users of the world, unite! The challenges and opportunities of Social Media. *Business horizons*, 53(1), 61.
- Marcellina, B., (2015) *Translation Procedures Applied in the subtitle of divergent movie*. S1 Thesis English Departement of faculty of culture studies, Universitas Brawijaya.
- Nida, E. A., & Taber, C. R. (1982). *The theory and practice of translation*. Leiden: E. J. Brill.
- Newmark, P. (1998). *More paragraphs on translation*. Multilingual matters.
- Newmark, P. (1988). *Translation and Interpretation: Retrospect and Prospect*. Washington, D. C: ERICC learning house.
- Pinchuck, Isadore. 1977. *Scientific and Technical Translation*. London: Andre Deutsch Limited.
- Razmjou, L. (2004). *Translation Journal: To Be a Good Translator*. Online Translation Journal, V. 8, No. 2 Retrieved April 13, 2017 from <http://translationjournal.net/journal/28edu.htm>
- Sudaryanto. (1993). *Metode dan aneka teknik analisis bahasa: pengantar penelitian wahana kebudayaan secara linguistis*. Duta Wacana University Press.

Sulistiyowati, F. E., (2013) entitled *The Translation Procedures Applied in the English Subtitle of the Indonesian Movie Entitled "The Raid"*. S-1 Thesis English Departement of faculty of culture studies, Universitas Brawijaya.

APPENDICES

	<u>like a photoshoot on Jeju Island!</u>	kamu pergi, itu seperti pemotretan di Pulau Jeju!																
5.	<u>It looks like</u> pink popcorn is falling endlessly from #83Tower!	<u>Kelihatannya</u> berondong merah muda jatuh tanpa henti dari #83Tower																
6.	<u>It seems like</u> the sky is filled with pink apricot flowers!	Sepertinya langit dipenuhi dengan bunga aprikot merah muda!											V					
7.	<u>The season where gentle winds tickle my cheek, looking at the magnolia flowers through the windows brings a sense of peace!</u>	Musim dimana angin lembut menggelitik pipi saya, melihat bungamagnolia melalui jendela membawa rasa damai!																V
8.	At the site of the Tamna Kingdom creation <u>myth</u> , all dyed pink	Di lokasi <u>mitos</u> penciptaan kerajaan tamna, semua diwarnai merah muda							V									
9.	Spring is <u>in the air</u> at Bulguksa Temple in Gyeongju. Let's take a snapshot of our brightest <u>moment!</u>	Musim semi sedang <u>mengudara</u> di Kuil Bulguksa di Gyeongju. Mari kita lihat jepret <u>momen</u> paling cerah kita!	V						V				V					

10.	As if built by fairy magic, this castle is full of wonders and surprises!	Seakan-akan dibangun oleh sihir peri, kastil ini penuh keajaiban dan kejutan!		V															
-----	---------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Notes:

SL : Source language

TL : Target language

T : Transference

N : Naturalization

CE : CulturalEquivalent

FE : Functional Equivalent

DE : DescriptiveEquivalent

M : Modulation

TT : Through-Translation

TP : Transposition

E : Expansion

R : Reduction

PP : Paraphrase

C : Compensation

A : Adaptation

EQ : Equivalent

CS : Couplet

ENGLISH



INDONESIA



ENGLISH



INDONESIA



ENGLISH



INDONESIA

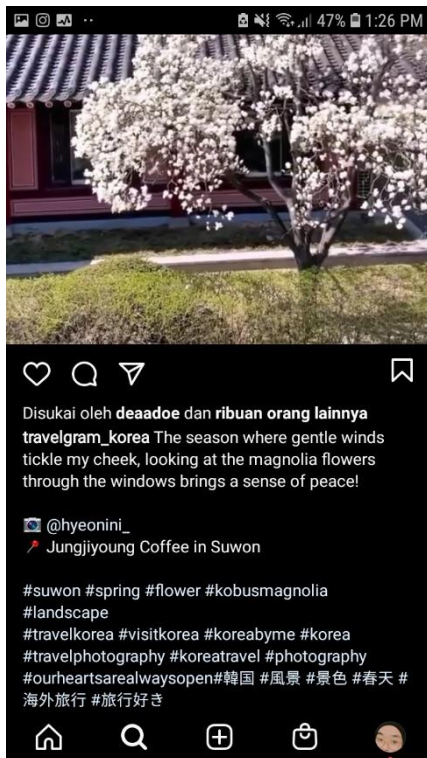


ENGLISH



INDONESIA







SURAT PERNYATAAN TRIANGULASI

Yang bertanda tangan dibawah ini, saya :

Nama : Muhammad Afifi, S.Hum., M.P.d

Pekerjaan : Dosen Bahasa Inggris di IAIN Kediri

Menyatakan bahwa saya telah melakukan triangulasi data pada karya tulis ilmiah (skripsi) dari mahasiswa :

Nama : Diana Kartika Sari

NIM : 932214217

Program Studi : Tadris Bahasa Inggris

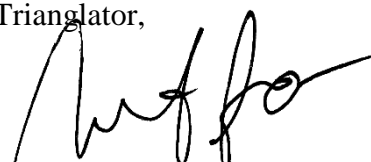
Fakultas : Tarbiyah

Judul : Analysis on Translation Procedures on Instagram Captions From English into Bahasa Indonesia

Demikian surat pernyataan ini saya buat. Semoga dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Kediri, 31 Mei 2021

Trianglator,



Muhammad Afifi, S.Hum., M.Pd.

NIDN. 227038401



**KEMENTERIAN AGAMA RI
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN) KEDIRI
FAKULTAS TARBIYAH**

Program Studi:

Pendidikan Agama Islam - Tadris Bahasa Inggris - Pendidikan Bahasa Arab
Manajemen Pendidikan Islam – Tadris Matematika – Pendidikan Guru Madrasah
Ibtida'iyah

Alamat: Jl. Sunan Ampel No.07 Ngronggo Kediri

Telp.(0354)689282 Fax.0354-686564

DAFTAR KONSULTASI

PENYELESAIAN SKRIPSI JURUSAN TARBIYAH

Nama : Diana Kartika Sari
 NIM : 932214217
 Jurusan / Prodi : Tarbiyah / Tadris Bahasa Inggris
 Semester / Tahun Akademik : 8 / 2020-2021
 Judul Skripsi : Analysis on Translation Procedures on Instagram
 Captions From English into Bahasa Indonesia

No.	Tanggal Konsultasi	Catatan Pembimbing	Tanggal Konsultasi Berikutnya	TTD
1.	16 Maret 2021	Revisi Judul	22 Mei 2021	
2.	22 Maret 2021	Bimbingan BAB I, II, dan III	29 Juni 2021	
3.	29 Maret 2021	Revisi BAB II, III	29 Juni 2021	
4.	12 April 2021	Bimbingan BAB IV, V	12 Juni 2021	
5.	10 Juni 2021	Revisi BAB IV, V	10 Juni 2021	
6.	10 Juli 2021	Revisi Bab IV, V, Abstrak + ACC	-	

Kediri, 10 July 2021
Dosen Pembimbing

Bahrudin, S.S., M.Pd.
NIP. 197509302007101004



**KEMENTERIAN AGAMA RI
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN) KEDIRI
FAKULTAS TARBIYAH**

Program Studi:

Pendidikan Agama Islam - Tadris Bahasa Inggris - Pendidikan Bahasa Arab
Manajemen Pendidikan Islam – Tadris Matematika – Pendidikan Guru Madrasah
Ibtida'iyah

Alamat: Jl. Sunan Ampel No.07 Ngronggo Kediri

Telp.(0354)689282 Fax.0354-686564

DAFTAR KONSULTASI

PENYELESAIAN SKRIPSI JURUSAN TARBIYAH

Nama : Diana Kartika Sari
NIM : 932214217
Jurusan / Prodi : Tarbiyah / Tadris Bahasa Inggris
Semester / Tahun Akademik : 8 / 2020-2021
Judul Skripsi : Analysis on Translation Procedures on Instagram
Captions From English into Bahasa Indonesia

No.	Tanggal Konsultasi	Catatan Pembimbing	Tanggal Konsultasi Berikutnya	TTD
1.	16 Maret 2021	Revisi Judul	22 Mei 2021	
2.	22 Maret 2021	Bimbingan BAB I, II, dan III	29 Juni 2021	
3.	29 Maret 2021	Revisi BAB II, III	29 Juni 2021	
4.	12 April 2021	Bimbingan BAB IV, V	12 Juni 2021	
5.	10 Juni 2021	Revisi BAB IV, V	10 Juni 2021	
6.	10 Juli 2021	Revisi Bab IV, V, Abstrak + ACC	-	

Kediri, 10 July 2021
Dosen Pembimbing

Mohammad Muhyidin, M.Pd
NIP.198012262009121004

CURRICULUM VITAE**BIODATA :**

Nama : Diana Kartika Sari

Tempat, Tanggal lahir : Kediri, 21 April 1999

Jenis Kelamin : Perempuan

Agama : Islam

Kewarganegaraan : Warga Negara Indonesia

Status : Mahasiswi IAIN Kediri program strata 1

Alamat Sekarang : Desa Janti Dusun Janti Jl. Jogoboyo RT.19 RW.08
Kecamatan Wates Kabupaten Kediri

No. HP : 082330558153

E-mail : dianakartikas12@gmail.com

**PENDIDIKAN FORMAL :**

2010/2011 : SD NEGERI PESANTREN 2 KEDIRI

2013/2014 : SMP NEGERI 5 KEDIRI

2016/2017 : SMA NEGERI 7 KEDIRI